



# CREATIVE TRANSLATION (FOR CS-EN TRANSLATION)

“Creative translation is a new model put forward by Huawei especially in terms of its CS-EN translation services. It requires that the translation should be better, smoother and even more correct than the source text, even though the source text reads a little awkward to native readers.” Victor Wang, director of TSC-TMT, Huawei Technologies Co., Ltd. said when he visited CCJK on 23<sup>rd</sup> Dec 2011.

Due to the big difference between syntax and grammar of English and Chinese, we actually have to break the rules to deliver high quality translation, especially for CS-EN translation. Here are some examples:

### 1. Split one sentence into two or more sentences:

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

This is my first child. He has little social experience, so he is always shy and awkward.





□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

Our goal must be attained. Our goal will be attained.

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

In order to solve the problem, it is necessary to make a systematic and thorough investigation. This is the process of analysis.

**Our Services**

-  Document Translation Services
-  Interpretation Services
-  Desktop Publishing Services
-  Video Translation Solutions

